

LBRIS | We know
Maria Raicu

DICTIONAR
ȘCOLAR
ROMÂN-FRANCEZ
FRANCEZ-ROMÂN

Ediția I

Editura Ars Libri

Dicționar român -francez

A

A! (interj.) – Oh! Ah!
 a (prep.) – à, de
abajour (s.n.) – abat-jour
abandon (s.n.) – abandon
(a) abandona (vb.tr.) – abandonner
abatere (s.f.) – déviation
abator (s.n.) – abattoir
abație (s.f.) – abbaye
abătut (adj.) – abattu, triste
abdomen (s.n.) – abdomen (s.m.),
ventre (s.n.)
abecedar (s.m.) – abécédaire
abia (adv.) – à peine
abil,-ă (adj.) – adroite,-e, habile
abilitate (s.f.) – habileté (f.),
 dextérité (f.)
abis (s.n.) – abîme (m), gouffre (m.)
abonat,-ă (adj.,s.m.f.) – abonné,-e
absent,-ă (adj.,s.m.f.) – absence
(a) absentă (vb.intr.) – s'absenter,
 manquer
absență (s.f.) – absence
absolut (adj.) – absolu,-e
absurd (adj.) – absurde, ilogique
abundent,-ă (adj.) – abondant,-e
abundență (s.f.) – abondance (f.)
abur (s.n.) – vapeur (f.)
ac (s.n.) – 1.aiguille (f.) 2.épingle
 (f.)
acadea (s.f.) – berlingot (m.)

acasă (adv.) – à la maison, chez soi
(a) accepta (vb.tr.) – accepter
acces (s.n.) – accès (n.)
accesibil,-ă (adj.) – accessible
acela (pron.dem.) – celui-là
aceea (pron.dem.) – celle-là
aceia (pron.dem.) – ceux-là
acelea (pron.dem.) – celles-là
acest (adj.dem.) – ce, cet
această (adj.dem.) – cette
acești, aceste (adj.dem.) – ces
acesta (pron.dem.) – celui-ci
aceasta (pron.dem.) – celle-ci
aceștia (pron.dem.) – ceux-ci
acestea (pron.dem.) – celles-ci
achiziție (s.f.) – acquisition (f.)
acolo (adv.) – là, là-bas, y
(a) acoperi (vb.tr.) – couvrir,
 recouvrir
acoperiș (s.n.) – toit (m.)
acord (s.n.) – accord (m.)
(a) acorda (vb.tr.) – accorder
acru (adj.) – aigre, acide
activ,-ă (adj.) – actif,-ive
activitate (s.f.) – activité (f.)
actor (s.n.) – acteur
actriță (s.f.) – actrice (f.)
acțiune (s.f.) – action
acum (adv.) – maintenant, à présent
adăpost (s.n.) – abri, refuge (f.)
adânc (adj.) – profond
(a) adăposti (vb.tr.) – abriter, se
 réfugier
adesea (adv.) – souvent
adevăr (s.n.) – vérité (f.)
adevărat,-ă (adj.) – vrai,-e,
 véritable, réel,-elle
adică (adv.) – c'est à dire
adiere (s.f.) – brise (f.), souffle (m.)

adâncime (s.f.) – profondeur (f.)
(a) administra (vb.tr.) – administrer, régir
(a) admira (vb.tr.) – admirer
admirabil,-ă (adj.) – admirable
adorabil,-ă (adj.) – adorable, charmant,-e
a adormi (vb.intr.) – s'endormir
adresă (s.f.) – adresse (f.)
(a) aduce (vb.tr.) – apporter
(a) aduna (vb.tr.) – ramasser, cueillir, rassembler
adus,-ă (adj.) – apporté,-e (despre obiecte), amené,-e (despre ființe)
aer (s.m.) – air, atmosphère
afacere (s.f.) – affaire
afară (adv.) – dehors
(a) afecta (vb.tr.) – affecter
afectare (s.f.) – affectation (f.)
afectuos (adj.) – affectueux,-euse
(a) afirma (vb.tr.) – affirmer
afirmativ,-ă (adj.) – affirmatif,-ive
afirmație (s.f.) – affirmation (f.)
afiș (s.n.) – affiche (f.), placard (m.)
(a) afișa (vb.tr.) – afficher
(a) afla (vb.tr.) – 1. apprendre 2. se trouver
afluent (s.m.) – affluent (m.)
afluentă (s.f.) – affluence (f.)
african,-ă (adj.) – africain,-e (locuitor – s.m.f.) – Africain,-e
agale (adv.) – lentement
(a) agăța (vb.tr.) – suspendre, pendre, accrocher
agenție (s.f.) – agence (f.)
ager,-ă (adj.) – vif, vive, sagace
agil,-ă (adj.) – agile
agreabil,-ă (adj.) – agréable
agrișă (s.f.) – groseille

aici (adv.) – ici
(a) aiura (vb.intr.) – délirer
aiurea (adv.) – ailleurs
ajun (adv.) – veille (f.)
(a) ajunge (vb.intr.) – arriver
(a) ajuta (vb.tr.) – aider, secourir
ajutor (s.m.) – aide (f.)
ajutător,-oare (adj.) – auxiliaire
alaltăieri (adv.) – avant-hier
(a) alătura (vb.tr.) – annexer,
alături (adv.) – à côté, près de, après
alb,-ă (adj.) – blanc (m.), blanche (f.)
albanez,-ă (adj.) – albanais,-e (locuitor – s.m.f.) – Albanais,-e
albastru,-ă (adj.) – bleu,-e
albăstrea (s.f.) – bleuet (m.)
(a) albăstri (vb.tr.) – bleuir
albeață (s.f.) – blancheur
(a) albi (vb.tr.) – blanchir
albină (s.f.) – abeille (f.)
albinărit (s.n.) – apiculture (f.)
(a) alcătui (vb.tr.) – faire, constituer, composer
alcătuire (s.f.) – formation, composition
alegător,-oare (adj.) – électeur,-trice
(a) alege (vb.tr.) – choisir, élire
alegere (s.f.) – choix, élection
(a) alerga (vb.tr.) – courir
alergătură, alergare (s.f.) – course
ales, aleasă (adj.) – choisi,-e, élu,-e
alfabet (s.n.) – alphabet (m.)
algebră (s.f.) – algèbre
(a) alina (vb.tr.) – apaiser, calmer
alt, altă (adj.nehot.) – autre
altar (s.n.) – autel (m.)

altădată (adv.) – autrefois
altceva (pron.nehot.) – autre chose
altceineva (pron.nehot.) – un autre
altfel (adv.) – autrement
altitudine (s.f.) – altitude (f.)
alții, altele (pron.nehot.) – les autres
altundeva (adv.) – ailleurs
alun (s.m.) – noisetier
alună (s.f.) – noisette
(a) aluneca (vb.intr.) – glisser
aluniș (s.n.) – coudraie (f.)
amabil,-ă (adj.) – aimable, gentile, -le
amar,-ă (adj.) – amer, -ère
(a) amăgi – tromper
(a) amâna (vb.tr.) – ajourner
amândoi (num.) – les deux, tous deux
ambulanță (s.f.) – ambulance
(a) amenința (vb.tr.) – menacer
amenințare (s.f.) – menace
american,-ă (adj.) – américain, -e (locuitor, s.m.f.) – Américain, -e
amestec (s.n.) – mélange
(a) amesteca (vb.tr.) – mêler, mélanger
amețeală (s.f.) – vertige
(a) ameți (vb.tr.) – étourdir
amețitor,-oare (adj.) – enivrant, -e
amiază (s.f.) – midi, après-midi
amic,-ă (adj.) – ami, -e
(a) aminti (vb.tr.) – rappeler, souvenir
amintire (s.f.) – souvenir (m.)
amprentă (s.f.) – empreinte (f.)
amurg (s.n.) – crépuscule (m.)
an (s.m.) – an, année
anchetă (s.f.) – enquête (f.)

(a) ancheta (vb.tr.) – enquêter
ancoră (s.f.) – ancre
(a) angaja (vb.tr.) – engager
animal (s.n.) – animal
aniversare (s.f.) – anniversaire (m.)
anonim (adj.) – anonyme
anotimp (s.n.) – saison (f.)
ansamblu (s.n.) – ensemble (m.)
antena (s.f.) – antenne
anterior (adj.) – antérieur
antilopă (s.f.) – antilope (f.)
anumit,-ă (adj.) – certain, -e, tel, telle
anume (adv.) – exprès
anunț (vb.tr.) – annoncer
aparat (s.n.) – appareil (m.)
aparență (s.f.) – apparence
apartament (s.n.) – appartement
apă (s.f.) – eau
(a) apăra (vb.tr.) – défendre
apărare (s.f.) – défense
apel (s.n.) – appel (m.)
(a) apela (vb.tr.) – appeler
aplecare (s.f.) – inclination
aplecat,-ă (adj.) – incliné, penché
(a) aplica (vb.tr.) – appliquer
apoi (adv.) – ensuite, après
(a) aprecia (vb.tr.) – estimer, évaluer
aprig,-ă (adj.) – dur, -e, impetueux, -euse
aprilie (s.m.) – avril (m.)
(a) aprinde (vb.tr.) – allumer
apriș,-ă (adj.) – allumé, -e
aproape (adv.) – près, presque, environ, prochain (s.m.)
a (se) apropia (vb.refl.) – s'approcher

- apropiere** (s.f.) – proche, proximité
- (a) apuca** (vb.tr.) – prendre
- (a) arăta** (vb.tr.) – montrer, indiquer
- (a) arde** (vb.intr.) – brûler
- argint** (s.m.) – argent
- arbore** (s.m.) – arbre (m.)
- ardei** (s.m.) – piment, poivron
- arin** (s.m.) – aulne (m.)
- aripă** (s.f.) – aile (f.)
- armată** (s.f.) – armée (f.)
- aromă** (s.f.) – arôme
- arsură** (s.f.) – brûler
- artă** (s.f.) – art (m.)
- articol** (s.n.) – article (m.)
- (a) arunca** (vb.tr.) – jeter
- (a) asculta** (vb.tr.) – écouter
- ascultare** (s.f.) – obéissance
- (a) ascunde** (vb.tr.) – cacher, taire
- ascuns,-ă** (adj.) – caché,-e
- ascuțit,-ă** (adj.) – aiguisé,-e
- (a) ascuți** (vb.tr.) – aiguiser
- ascuțitoare** (s.f.) – aiguisoir (m.)
- aseară** (adv.) – hier soir
- asemănare** (s.f.) – ressemblance
- asemenea** (adv.) – aussi, semblable
- asfalt** (s.n.) – asphalte (m.)
- asin** (s.m.) – âne (m.), baudet (m.)
- (a) asorta** (vb.tr.) – assortir
- astăzi** (adv.) – aujourd’hui
- astfel** (adv.) – ainsi, de la sorte
- astru** (s.m.) – astre (m.)
- asupra** (prep.) – sur, dessus
- așa** (adj.) – tel, telle, pareil, pareille
- așadar** (adv.) – donc, ainsi
- (a) așeza** (vb.tr.) – mettre, poser
- a (se) așeza** (vb.refl.) – s’asseoir
- așezare** (s.f.) – position, établissement
- (a) aștepta** (vb.tr.) – attendre
- așteptare** (s.f.) – attente (f.)
- atent,-ă** (adj.) – attentif,-ive
- atenție** (s.f.) – attention
- (a) atinge** (vb.tr.) – toucher
- atingere** (s.f.) – atteinte (f.), toucher
- atât** (adv.) – tant, si, autant
- atmosferă** (s.f.) – atmosphère, air
- (a) atrage** (vb.tr.) – attirer
- atunci** (adv.) – alors
- ață** (s.f.) – fil (m.)
- august** (s.m.) – août (m.)
- aur** (s.n.) – or
- aurit,-ă** (adj.) – doré,-e
- autor** (s.m.) – auteur, écrivain
- autostradă** (s.f.) – autoroute (f.)
- auz** (s.n.) – ouie (f.)
- a auzi** (vb.tr.) – entendre, écouter
- (a) avea** (vb.tr.) – avoir
- avere** (s.f.) – fortune (f.), richesse (f.)
- avid,-ă** (adj.) – avide, rapace
- avânt** (s.n.) – élan (m.), essor (m.)
- a (se) avânta** (vb.refl.) – s’élancer
- azi** (adv.) – aujourd’hui
- (a) azvârli** (vb.tr.) – lancer, jeter
- azvârlitură** (s.f.) – portée

B

ba (adv.) – non
bagaj (s.n.) – bagage (m.)
baghetă (s.f.) – baguette (f.)
baie (s.f.) – bain
baladă (s.f.) – balade (f.)
balanță (s.f.) – balance
balaur (s.m.) – dragon (m.)
balon (s.n.) – ballon (m.)
balsam (s.n.) – baume (m.)
baltă (s.f.) – marécage
ban (s.m.) – monnaie (f.)
bancă (s.f.) – banc (m.)
barcă (s.f.) – barque
barză (s.f.) – cigogne (f.)
basm (s.n.) – conte (m.)
(a) bate (vb.tr.) – battre, frapper
bază (s.f.) – base (f.)
băiat (s.m.) – garçon
(a) bănuî (vb.tr.) – soupçonner, suspecter, supposer
bănuială (s.f.) – soupçon (m.)
bărbat (s.m.) – homme, époux
bătălie (s.f.) – lutte (f.), combat (m.)
bătrân,-ă (adj.) – vieux, viel, vieille, ancien,-enne
băutură (s.f.) – boisson (f.)
(a) bea (vb.tr.) – boire
bec (s.n.) – ampoule (f.), bec (m.)
belgian,-ă (adj.) – belge
 (locuitor – s.m.f.) – Belge
beci (s.n.) – cave

belșug (s.m.) – abondance (f.)
benzină (s.f.) – essence (f.)
berbec (s.m.) – bélier (m.)
bere (s.f.) – bière (f.)
beție (s.f.) – ivresse (f.)
bețiv,-ă (adj.) – ivrogne, ivrognesse
bibilică (s.f.) – pintade (f.)
biblie (s.f.) – bible (f.)
biblioteca (s.f.) – bibliothèque (f.)
bicicletă (s.f.) – bicyclette (f.), vélo
bijuterie (s.f.) – bijou (m.)
bine (adv.) – bien
(a) binecuvânta (vb.tr.) – bénir
binecuvântare (s.f.) – bénédiction (f.)
binecuvântat,-ă (adj.) – beni, benie
binefacere (s.f.) – bienfaisance (f.)
birou (s.n.) – bureau (m.)
(a) birui (vb.tr.) – vaincre
biserică (s.f.) – église (f.)
bâlci (s.n.) – foire (f.)
bârlog (s.n.) – tanière (f.)
blană (de animale) s.f. – pelisse (f.)
blestem (s.n.) – malédiction (f.)
(a) blestema (vb.tr.) – maudire
bleu (adj.) – bleu,-e
blând,-ă (adj.) – doux,-ce, gentil,-e
blândețe (s.f.) – douceur (f.), gentillesse (f.)
bluză (s.f.) – blouse (f.)
boabă (s.f.) – baie (f.), grain (m.)
boală (s.f.) – maladie (m.)
boare (s.f.) – brise, zéphyr
bogat,-ă (adj.) – riche
bogătaș,-ă (adj.) – richard,-e
bogăție (s.f.) – richesse (f.)
bolnav (adj.) – malade
bomboană (s.f.) – bonbon (m.)
bondar (s.m.) – bourdon (m.)

botez (s.n.) – baptême (m.)
(a) boteza (vb.tr.) – baptiser
brad (s.m.) – sapin (m.)
brazdă (s.f.) – sillon (m.)
brădet (s.n.) – sapinière (f.)
brățară (s.f.) – bracelet (m.)
brazilian,-ă (adj.) – brésilien,-enne
 (locuitor – s.m.f.) – Brésilien,-enne
brânză (s.f.) – fromage (m.)
broască (s.f.) – grenouille (f.)
broască țestoasă (s.f.) – tortue (f.)
broască râioasă (s.f.) – crapaud
brumă (s.f.) – gelée (f.), frimas
 (m.)
brusc,-ă (adj.) – brusque
brutar (s.m.) – boulanger (m.)
brutărie (s.f.) – boulangerie (f.)
(a) bubui (vb.intr.) – tonner
buburuză (s.f.) – coccinelle (f.)
bucată (s.f.) – morceau (m.)
bucate (s.f.-pl.) – plats
bucătărie (s.f.) – cuisine (f.)
bucătar (s.m.) – cuisiner (m.)
bucătăreasă (s.f.) – cuisinière (f.),
coordon-bleu (m.)
bucurie (s.f.) – joie (f.)
a (se) bucura (vb.refl.) – se réjouir
bucuros,-oasă (adj.) – joyeux,-euse
bun,-ă (adj.) – bon, bonne
bunătațe (s.f.) – bonté (f.)
bunăstare (s.f.) – prospérité
bună-credință (s.f.) – bonne foi (f.)
bună-cuviință (s.f.) – décence (f.)
(de) bunăvoie (adv.) – volontiers
bunăvoință (s.f.) – bienveillance
 (f.)
bunic,-ă (adj.) – grand-père, grand-
 mère
bun-simț (s.n.) – bon sens (m.)

burniță (s.f.) – bruite (f.)
(a) burnița (vb.intr.) – bruiner
busolă (s.f.) – boussole (f.)
busuioac (s.f.) – basilic (m.)
buștean (s.m.) – souche (f.)
bursuc (s.m.) – blaireau (m.)
buză (s.f.) – lèvres
buzunar (s.n.) – poche (f.)



ca (adv.) – comme, aussi
cabană (s.f.) – cabane (f.)
cabină (s.f.) – cabine (f.)
cadă (s.f.) – baignoire (f.)
cadou (s.n.) – cadeau (m.)
cafea (s.f.) – café (m.)
cafeniu,-e (adj.) – marron, brun,-e
caiet (s.n.) – cahier (m.)
cais (s.m.) – abricotier (m.)
caisă (s.f.) – abricot (m.)
cal (s.m.) – cheval (m.)
(a) calcula (vb.rt.) – calculer
cald,-ă (adj.) – chaud,-e
cale (s.f.) – voie (f.)
caleașcă (s.f.) – calèche (f.)
calendar (s.n.) – calendrier (m.)
caligrafie (s.f.) – calligraphie (f.)
calitate (s.f.) – qualité (f.)
calitativ,-ă (adj.) – qualitatif,-ive
cam (adv.) – environ, presque
cameră (s.f.) – chambre (f.)